

УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК

НОВИЙ ШЛЯХ

THE NEW PATHWAY UKRAINIAN WEEKLY LE NOUVEAU CHEMIN HEBDOMADAIRE UKRAINIEN



**Меценат
Ераст Гуцуляк**

стор. 9, 13

**Chamber of Commerce
AGM**



page 8

Четвер, 9 червня 2011, Рік 81, Число 23 • Thursday, June 9, 2011 Volume 81, Number 23

Віктор Янукович проігнорував протест журналістів

Українські журналісти незадоволені тим, що президент вже рік не допускає їх до своєї резиденції “Межигір’я”.

Журналісти, які через заборону суду на проведення акції на підтримку свободи преси поблизу президентської резиденції, 6 червня приїхали в село Нові Петрівці під приводом, щоб “проконтролювати судові рішення”, так і не змогли поспілкуватися з Віктором Януковичем.

Як повідомляють учасники руху “Стоп цензури”, президентський кортеж проїхав повз журналістів без зупинки.

Слідом за кортежем виїхала машина прес-секретаря Януковича Дарки Чепак. Вона вийшла до журналістів з великим букетом троянд і стала роздавати їх колегам, вітаючи з професійним святом. Однак присутні відмовилися брати квіти.

Згодом речниця відкрила багажник автомобіля, де лежав багатокілограмовий торт з написом “З днем журналістики”, але цей подарунок також ніхто не взяв.

На питання, чому Президент не зупинився, Чепак відповіла: “Він поїхав на роботу”. За її словами, “сьогодні у Президента запланована зустріч з керівниками провідних засобів масової інформації”.

Представники руху “Стоп цензури” наголошують, що президент

Янукович ще минулого року пообіцяв показати представникам преси свою резиденцію. Однак цього не сталося.

Журналіст Мустафа Найєм сказав сайту “Бі-Бі-Сі Мій Світ”, що, швидше за все, Віктор Янукович “боїться обвинувачень, тому що є чимало розслідувань, які свідчать, що ця земля була відчужена сумнівно”.

Вікторія Сюмар, керівник громадської організації Інститут масової інформації, сказала сайту “Бі-Бі-Сі Мій Світ”, що президент фактично вже рік не спілкується з журналістами відкрито.

На офіційному сайті президента України з’явилося привітання з професійним святом – Днем журналіста, який святкують в Україні 6 червня. Віктор Янукович побажав “високо нести стандарти журналізму, завжди бути надійним комунікатором суспільства, об’єктивно і правдиво інформувати людей про все, що відбувається в країні та світі”.

У привітанні також відзначено, що “журналістика в Україні стала чутливим барометром розвитку демократичних процесів, санітаром, що допомагає очищати суспільство від усіх негативних явищ, значимим помічником у боротьбі з корупцією”.

Раніше Віктор Янукович та Микола Азаров очолили антирейтинг ворогів української преси.

Результати дослідження були оголошені до Всесвітнього дня свободи преси – 3 травня.

Blair Lecture in Kyiv : “Faith and Tolerance”



(Interfax-Ukraine) Ukrainian President Viktor Yanukovich (Left) met with former British Prime Minister Tony Blair in Kyiv. Blair arrived in Ukraine at the invitation of the Victor Pinchuk Foundation to deliver his lecture entitled “Faith and Tolerance” at the Diplomatic Academy of the Ukrainian Foreign Ministry on June 6.

Russian, Ukrainian Premiers Discuss Gas Sector, Trade

(Interfax) – Russian Prime Minister Vladimir Putin discussed cooperation in the gas sector and compliance with mutual obligations in talks with his Ukrainian counterpart Mykola Azarov. The Russian-Ukrainian Interstate Commission’s Economic Cooperation Committee convened in Moscow on June 7.

Despite positive trends in bilat-

eral trade and economic cooperation - trade expanded by more than 70%

Continued on page 3

Новий Шлях

The New Pathway Publishers, Limited
145 Evans Ave., Suite 210,
Toronto, Ont., M8Z 5X8 Canada

Publications mail agreement No. 40005756

**Monday - Friday
For Kids Aged 5-13**

Come Join Us!

For More Information or To Register Contact
UNF Toronto—info@unftoronto.com
UNF St. Catharines—campsonyashnyk@hotmail.com
UNF Windsor—info@unfcanada.com
UNF Regina—w.hydemam@sasktel.net - 1.306.545.2003
General Information—1.416.925.2770



- ~ Crafts
- ~ Sports
- ~ Ukrainian Dance
- ~ Culinary Arts
- ~ Ukrainian Songs
- ~ Day Trips
- ~ Swimming
- ~ And Much More Fun

CAMP DAY CAMP
SONYASHNYK

July & August 2011

(Check Your Local City For Exact Dates)

Camp Sonyashnyk is part of The Ukrainian National Federation of Canada and is Operated By Local Branches of the UNF.

Follow Route taken by First Ukrainians in Canada from Halifax to Edmonton

VIA Rail has created a special discount code for passengers who wish to join the *Train of Ukrainian Pioneers* and celebrate the 120th Anniversary of Ukrainian Settlement in Canada.

Travel Itinerary Information

Date	Train	DEP	ARR
24 Jun 2011	015	HALIFAX 12:15	MONTREAL 09:05
26 Jun 2011	055	MONTREAL 09:55	OTTAWA 12:05
28 Jun 2011	051	OTTAWA 08:46	TORONTO 13:16
30 Jun 2011	001	TORONTO 22:00	WINNIPEG 08:00+2
04 Jul 2011	001	WINNIPEG 12:00	SASKATOON 22:22
07 Jul 2011	001	SASKATOON 22:47	EDMONTON 06:37+1

Alberta Centenary Pioneer Recognition Program Deadline

The Alberta-Ukraine Genealogical Project has launched its "We Know Who You Are/ Ми про Вас знаємо!" campaign as new nomination forms to the Centenary Pioneer Recognition Program are now available.

Nominations may now include extended family or neighbours of ancestral pioneers, provided the necessary documentation is submitted to confirm settlement history of the family.

Did your ancestors settle in east central Alberta 100 years ago or earlier?

The Centenary Pioneer Recognition Program honours all pioneer families, Ukrainian and non-Ukrainian alike, who settled in east central Alberta prior to 1915. Each summer, eligible pioneers are recognized with Centenary Pioneer Recognition Certificates on Ukrainian Day. A year later, their names appear on a monument at the Ukrainian Cultural Heritage Village as a lasting tribute.

Applicants are not required to be current residents of the original homestead in order to participate in this program. It will be possible to nominate pioneers who settled in east central Alberta prior to 1915 until 2014. Nominations are still being accepted from descendants of pioneers who settled in east central Alberta in 1911 or earlier. Pre-registrations are also being accepted for pioneers who settled in east

central Alberta between 1911 and 1914.

Register Now! Recipients of the Centenary Pioneer Recognition Certificate must complete a nomination form in advance. Please complete all sections of the nomination form, and return to the offices of the Centenary Pioneer Recognition Program by **June 30, 2011**.

This year, nominations must be accompanied by copies of any documentation that verifies your ancestors' year of settlement to east central Alberta. To learn more about this program, please visit <http://tapor.ualberta.ca/heritagevillage/gene>.

To obtain a nomination form, please visit www.ukrainianvillage.ca or <http://www.culture.alberta.ca/museums/historicsiteslisting/ukrainianvillage/centenaryprogram.aspx>

Printed nomination forms may also be picked up from:
Alberta-Ukraine Genealogical Project Office, 3rd Floor
Old St. Stephen's College
8820-112 Street
Edmonton, AB T6G 2P8
Email: AB-Ukraine.Genealogy@gov.ab.ca
Tel.: 780-431-2324
Fax: 780-427-0808 or from Ukrainian Cultural Heritage Village, located 25 min. east of Edmonton along Yellowhead Hwy. 16.

Conditions for Discount Offer

- Save an additional 10% on the best available fare for one-way or round-trip travel between any two stations located on the following Train of Ukrainian Pioneers route segments:
 - Halifax, NS - Montreal, QC
 - Montreal, QC - Ottawa, ON
 - Ottawa, ON - Toronto, ON
 - Toronto, ON - Edmonton, AB
- Valid for travel between June 20 and July 15, 2011 (inclusive).
- Bookings must be made no later than June 15, 2011.
- Tickets may be picked up at any VIA Rail ticket counter, or a self-serve ticket kiosk or Panorama lounge (where available).

Other conditions and restrictions of the fare plan plus the additional 10% discount apply.

Offer cannot be combined with any other discount or promotion which

requires a discount code.

- Book online at www.viarail.ca
- No later than June 15, 2011, log in with your profile, or create one prior to booking.
- Choose your desired booking class in the "Select class and fare plan" drop-down menu for your chosen departure, and, if applicable, your return.
- On the "Passengers Information" screen, select "Other Special Discounts" as the "Discount Type".
- Enter 12199 as the "Discount Code". No serial number is required.
- Your fare will be automatically adjusted if your trip meets the conditions of this promotion.

Passengers of *Train of Ukrainian Pioneers* are encouraged to wear authentic Ukrainian costumes.

*From a press release
by the Embassy of Ukraine
in Canada*

REAL ESTATE

By Larysa Pryshliak

The Listing Agreement

A *Listing Agreement* is a signed document between seller and real estate brokerage. It gives the listing brokerage the exclusive and irrevocable right to act as the seller's agent, within a specified period of time known as the *Listing Period*.

The Listing Agreement must include:

- Name of the seller
- Name of the listing brokerage
- Selling property address
- Listing/Asking Price
- Listing Period
- Commission payable to the listing brokerage and co-operating brokerage
- Dated signature of the seller and broker/salesperson

The Listing Agreement also includes the seller's direction about being contacted by other brokerages in the event of the listing being suspended, cancelled or expired, and a declaration that the broker/salesperson is insured as required by the *Real Estate and Business Broker's Act* and regulations.

An important part of the Listing Agreement is a *Multiple Listing Service Data Information Sheet* which includes a very detailed and in-depth description of the property being marketed, remarks to other brokerages about the property, *Open House* information and possession date. This form must be signed and dated by the seller.

An "Individual Identification Information Record" is required by the *Proceeds of Crime and Terrorist Financing Act* and must be completed by the realtor whenever they act in respect to the sale of real estate. "A Verification of Individual" must be completed by the seller with proof of identification.

Each Listing Agreement must also be accompanied by a signed "Working with a Realtor Acknowledgement" document.

ALWAYS MINDING YOUR HOME



HomeLife/Cimerman
Real Estate Ltd., Brokerage
909 Bloor St. W., Toronto ON M6H 1L2
Independently Owned and Operated REALTOR

Larysa Pryshlak
Broker

Bus.: 416-534-1124
E-mail: larysapryshlak@rogers.com



Russian, Ukrainian Premiers...

Continued from page 1

in the first quarter of 2011, reaching \$12 billion - there are problems which need to be resolved in Russian-Ukrainian relations. "Among the long overdue issues are discrepancies in Russia and Ukraine's trade regimes in the context of international

agreements on free trade, Ukraine's unlawful practice of limiting the access of Russian goods to its market, and discrimination against Russian investors on the Ukrainian market, even though Russia's overall capital investment in Ukraine has topped \$1 billion," the Russian government's press service said.



International Ukrainian Soccer Tournament in Toronto, August 2011

By Ihor Duda and Steve Mazur

This summer, in conjunction with Ukrainian Canadian Congress - Toronto Branch's 20th anniversary celebration of Ukraine's Independence, the fourth International Ukrainian Football (Soccer) Tournament will take place in Toronto. The games will be played at Centennial Park fields, and the opening ceremonies and championship game will be played at the stadium. Tickets will be available for purchase at the beginning of June.

The history of this tournament is interesting in that it was started by a group of Ukrainian football (soccer) enthusiasts from Australia.

The first International Ukrainian Football Tournament was held in Melbourne, Australia in 2007, followed by Sydney in 2008. The winning teams for the two years were Ukraine and Australia. Teams taking part were from Australia, England, USA and Ukraine. In 2009, the tournament began its

global trek to Nottingham, England, and Canada participated in the tournament and took the championship. The team that represented Canada was based out of the Ukrainian National Federation (UNF) Toronto Branch.

At the end of the tournament in Nottingham, Canada was given hosting rights and USCAK (the Canada USA Ukrainian sports governing body (headed by I. Isaiiw), chose *USC Karpaty* (W. Arendacz, President) which is part of UNF Toronto, to host the tournament. The head of the organizing committee is A. Batruch.

This year's special soccer tournament will be held August 13-20, 2011 in Centennial Park, Etobicoke, under the auspices of the Ukrainian World Congress and supported by the Ukrainian Canadian Congress - Toronto Branch. The main sponsor is Ukrainian Credit Union and UNF Toronto is donating its community centre at 145 Evans Ave. as the base for the week.

Organizational details are entering the final stages of planning for the sports portion, as the fields, hotel, insurance, some meals, and transportation for the players have been arranged. The teams are now starting to send deposits and their player registrations. The confirmed participating countries include: USA, Australia, Great Britain (England), and Canada, which as host country has 3 regional entries - Central, Western Canada, and Ottawa/Montreal). Ukraine is awaiting visas and Portugal is preparing to participate. There still exists an outside chance that a Ukrainian diaspora team from Spain will take part.

The head coach for the Canadian Central Team is B. Maslekevych, along with a number of assistant coaches.

The host committee is putting together a cultural program, as well as public relations and media relations, and is looking for volunteers to assist in organizing this aspect of the event. Some details have been confirmed. A

more detailed program will be published by mid-June.

To view more details, visit websites: www.iuft.net or www.usckarpaty.ca. Also, a *Facebook* page is up and running, and some video is available on *YouTube*.

Together, the Ukrainian Diaspora in Toronto can bring together Canadians and others of Ukrainian descent from throughout the world. We have the opportunity show Ukrainians scattered around the world the strength of Toronto's Ukrainian community and the Ukrainian spirit instilled in our lives. Working together will make this a spectacular event and celebration of our heritage, soccer (sports), and Ukrainian culture on a world stage.

For more information, contact: A. Batruch (organizing committee head) at 416-577-8558, W. Arendacz (USC Karpaty, President) at 416-807-0988; or B. Maslekevych (Canadian Central Team) at 416-668-9790.



Ukraine's Mandry Headliner Band at 2011 Festival

The 15th Annual Bloor West Village Toronto Ukrainian Festival will be held **Friday, September 16 and will run through Sunday, September 18, 2011.** Located on Bloor Street West between

Runnymede and Jane TTC Subway Stations, this event attracted 514,000 people in 2010 who were eager to experience a new culture, get in touch with their roots or just be part of one of the

city's best annual street events.

With its goal of being bigger and better every year, the 2011 Festival will be especially grand, as it celebrates the **120th Anniversary of Ukrainian Settlement in Canada** as well as its **own 15th anniversary.**

The Festival is pleased to announce that once again, through the generous sponsorship of Ukrainian Credit Union, this year's headline performer from Ukraine will be **Mandry** (www.mandrymusic.com). *Mandry* captivates a diverse audience of all age groups with their unique blend of traditional Ukrainian folk music with modern rhythms, elements of city romance and French ballads with a dash of reggae, blues and rock. *Mandry*, founded in

1997, is spearheaded by well-known singer/song writer Serhiy Fomenko, and includes Leonid Bieley, Serhiy Chehodayev, Andriy Zanko and Salman Salmanov Mamed-Ohly. They have performed at festivals across Europe and most notably performed in 2004 during Ukraine's Orange Revolution in Independence Square - the Maidan. *Mandry* will perform on Saturday, September 17th at 9 pm on the *Mainstage*. Additional sponsorship for the group is provided by Four Points by Sheraton Toronto Lakeshore Hotel.

For more information, contact Natalya Grod at tel.: 416-410-9956, email: info@ukrainianfestival.com or visit website: www.ukrainianfestival.com, or go on *Twitter* or *Facebook*.



Mandry band from Ukraine

УКРАЇНСЬКА ТЕЛЕМЕРЕЖА
КАНАДА УКРАЇНА США
www.infoukes.com

КОНТАКТ
ЩОСУБОТИ
О 1:00 ГОД. ПОПОЛ.
Будьмо в КОНТАКТі!

2336-A Bloor Street West, Toronto
Tel.: 1-800-KONTAKT Fax: 416-762-6633 e-mail: studio@kontakt.ca



The View From Here

By Volodymyr Kish

Friends

We human beings are social creatures. Aside from hermits and psychopaths, we yearn for companionship and the warmth and pleasure that a good relationship with others usually brings. Good friends, as my friend Fr. Bohdan Haldio would say, are one of the most treasured blessings that God can bestow upon us.

Friends are intrinsically different from family, though there may be an overlap in the nature of our interactions with and feelings for them. As much as we can love and appreciate our family and relatives, we have no real say as to the familial clan we are born into. Relatives can be a blessing or a curse, but they are of our genetic flesh and blood and whatever the underlying nature of our rapport with them, or lack thereof, we are obligated by tradition and morality to be loyal and patient with them, whether that is reciprocated or not. Paradoxically, we may “love” certain members of our family without necessarily being “friends” with them.

Friends, on the other hand, are individuals with whom we freely choose to establish a special bond. This may be done in early youth and last our whole lives through, or it may happen serendipitously at any point during our lifetime. Friendships are often unpredictable, and the dynamics involved are virtually impossible to analyze and explain through rational scientific means.

More often than not, friends like us not necessarily for who we are, but in spite of who we are. True friends tolerate our foibles and weaknesses and allow us to be our genuine selves, at least for the times we spend with them. Being with friends engenders a special feeling of security, comfort and trust, a feeling that comes from being in an environment where we feel free of the stresses of living up to a certain role or image, whether that be self-induced or thrust upon us from the society and environment in which we live.

Friendship, of course, can cover a broad spectrum of intimacy from the deep bonds between “best friends” to the more superficial links that characterize casual acquaintances. Defining friendship is obviously not an easy matter, though most people would agree that inherent in the concept are

such ideals as honesty, trust, reciprocity, respect, empathy, affection and mutual support. Unfortunately, in the era of *Facebook* and other social networking fads, the term has been somewhat abused and the concept has suffered a significant degree of inflation and devaluation. Can one truly have hundreds of “friends”, collecting them as some form of virtual game on the *Internet*?

To the Ancient Greeks and Romans, friendship constituted a special form of “love” based on, as Cicero said, “honesty, truth and trust.” The noted British writer C. S. Lewis defined friendship as “the happiest and most fully human of all loves”. In our contemporary times, many people are somewhat uneasy in equating friendship and love, yet undoubtedly, both spring from the same human source of all emotion.

Friendship, like love, is best enjoyed without trying to dissect the why's, what's and wherefores. I have been blessed with more than my fair share of good friends in my lifetime and they are the substance and reason for the vast troves of precious memories that I have accumulated during my lifetime. I have lived in many places and travelled widely, and I can assure you that the times that I have felt the most happy, have been those where I have been blessed with good friends. Good friends will help you survive troubled times, misfortune, bad luck, calamity, illness, stress, depression, danger and all sorts of personal ills. They will support you in good times and bad, and help shore up your reservoirs of spiritual hope and self-confidence.

My eldest daughter once came up with an inspired observation on all the people one meets in one's lifetime. Her thesis was that there are two types of people in this world – those that give you energy and those that suck energy from you. Your friends will always share their energy with you without asking for anything in return but for your company. If you have people in your life who consistently give you energy, be grateful to them – they are your friends.

And to all my friends out there who have shared their special individual energies with me, a heartfelt thank you to you all.

Regime Incoherence in Yanukovich's Ukraine

By Alexander J. Motyl

How can you explain the jaw-dropping incoherence of the Yanukovich regime? They blithely give away the store to the Russians in the April 2010 Kharkiv Accords, but they're skittish about joining the Russian-led Customs Union. They pursue integration with the European Union, but crudely violate European legal standards by persecuting their political opponents. They declare an anticorruption drive, but retain fantastic villas and shamelessly fix tenders. They pass a law on freedom of information, but constrict freedom of the press. With this kind of record, can anyone be certain that the Parliament's recently passed endorsement of a free-trade zone with the EU represents an irreversible turn toward Europe?

There are three possible explanations of this incoherence. Let's look at them, in order of increasing likelihood.

It could be that these aren't examples of incoherence, but of profound cleverness. Accordingly, President Yanukovich and his buddies know exactly what they're doing: They're trying to strike a balance between competing interests and priorities, while following a centrist policy devoted to Ukraine's interests only. Sound plausible? Maybe for relations with Russia, with the Kharkiv Accords representing Yanukovich's attempt to make nice with the Kremlin and the skittishness about the Customs Union representing a justifiable fear of the Kremlin's embrace. But this rationale just doesn't work for the other examples of incoherence. If you're serious about the EU, you don't arrest your former Minister of the Interior, Yuri Lutsenko, keep him in jail for close to half a year, and respond indifferently to his brush with death during his just-discontinued hunger strike. That's callous or stupid or both. Nor do you go about harassing former Prime Minister Yulia Tymoshenko on trumped-up charges. A clever regime would have dealt with the political threat posed by these individuals by appointing Lutsenko and Tymoshenko as ambassadors to Lichtenstein and Andorra.

Let's consider a second explanation. Incoherence could be symptomatic of a cognitive inability to recognize contradictions as contradictions. This would bespeak an inability to think logically and to understand that *A* and minus-*A* are incompatible. Sound plausible? *You betcha*. Neither Yanukovich nor any of his ministers is a genius. More important, they are all members of the Donetsk political elite, whose roots extend to Soviet times and whose mentality is still Soviet. Despite incessant Soviet invocations of the Marxian dialectic, the USSR's planners and policy makers

had little sense of contradiction. After all, everything they did was, by definition, correct and every revision of the Communist Party line was, by definition, also correct. That arrogance and ignorance are equally characteristic of the Yanukovich folks. They're right even when - or especially if - they are wrong.

So why worry about contradictions that cannot, by definition, be contradictions?

The third explanation is simplest and probably most persuasive. Accordingly, “the regime” isn't contradictory, because “the regime” isn't adopting decisions as a unitary actor. Instead, different factions or power holders within the regime are going in different directions, with the result that “the regime” looks like it's going in different directions. Thus, the pro-Russian faction goes for the Kharkiv Accords and gives away basing rights in Sevastopol for a song, while the pro-Ukrainian faction tries to move Ukraine away from the Customs Union and toward the EU. The hard-line authoritarians crack down on Lutsenko and Tymoshenko, while the quasi-democrats court the EU and push for anticorruption measures and freedom of information. Sound plausible? Absolutely, but this explanation is also least flattering and most worrisome for Yanukovich. It suggests that, despite having amassed enormous powers, Ukraine's President is unwilling or unable to keep his subordinates in line. And if Yanukovich really has lost control of a divided regime, its incoherence - and instability - can only grow.

Incoherent regimes are doomed to ineffectiveness and prone to breakdown. Unfortunately for Yanukovich, he cannot afford to sit back and have a beer, while watching the boys duke it out. Ukraine's economy is a mess, his popularity is almost nil, and the people are no longer afraid to say no to the thugs running the country. Bold choices and radical reform really are necessary. And Yanukovich's choices are essentially two. He can opt for the status of a corrupt, non-democratic, and permanently backward hinterland of Russia or he can try to join Europe and the world economy as a struggling democracy and modernizing economy. The former choice means becoming another Belarus. The latter choice means becoming another Poland. You can't be both. Nor can you flip-flop back and forth between Russia, authoritarianism, and corruption on the one hand, and the world, democracy, and decency on the other. You gotta choose once and for all - not just for the sake of logic, but because the longer you wait, the longer the contradictions fester, the angrier society will get, and the more likely will your regime collapse.

advertising
in **НОВИЙ ШЛЯХ**
works
for you



call 416-960-3424

Canada-Ukraine Chamber of Commerce Annual General Meeting in Toronto

By Walter Derzko and Dr. George Foty

The Canada Ukraine Chamber of Commerce (CUCC) held its Annual General Meeting on May 19, 2011 at the *Brazen Head Pub* in Liberty Village in west-end Toronto. The meeting was well-attended by over fifty members and their guests. Special invited guests included the Honourable Oleksandr Danyleiko (Consul General of Ukraine in Toronto), Paul Grod (President, Ukrainian Canadian Congress), Yvan Baker (Head of UCC Ontario Provincial Council) and Oksana Rewa (President of UCC Toronto). A new board of directors was elected and approved by the membership and Zenon Potichny was successfully re-elected to start another one-year term as President.

immigrants why they came to Canada, the answer was unambiguous: jobs; opportunities for business; and a better life for the family. He stressed in his speech that the essential fundamentals of business success both in Canada and Ukraine are the same: basic freedoms; democracy; human rights and rule of law. But this can only exist in an environment of freedom of expression and a free press, which is being jeopardized in Ukraine now.

Success in fostering democratic ideals is ensured by individuals having the opportunity to talk directly with other individuals, preferably without government intervention, said Trottier. This is being made possible through initiatives such as the recent Youth Mobility Agreement, which was signed during Prime Minister Harper's trip to



L. to R.: Re-elected CUCC President Zenon Potichny and newly-elected MP for Etobicoke Lakeshore, Bernard Trottier



L. to R.: John Iwaniura, 1st VP CUCC, Bohdan Onyschuk, VP CUCC, Zenon Potichny, President CUCC, Bohdan Leschuk, Executive Director, Oleksander Danyleiko, Consul General of Ukraine in Toronto

After the formal part of the AGM was concluded, CUCC Vice President Bohdan Onyschuk introduced the *Guest Speaker* for the evening, Bernard Trottier, the newly elected Conservative Member of Parliament for the riding of Etobicoke Lakeshore, who spoke about commercial and cultural opportunities between Canada and Ukraine.

Bernard Trottier, who hails from St. Paul, Alberta, informed the audience that while growing up in Alberta, he was surrounded by icons of Ukrainian culture, such as the large Easter Egg-*Pysanka* in Vegreville, Alberta.

Trottier recalled the feedback he received from voters during the recent election campaign. When he asked new

Ukraine last year.

The main section of Trottier's speech outlined the current intergovernmental projects between Canada and Ukraine. After consulting with political leaders in Ukraine, the Government of Canada initiated six projects which match the needs specified by Ukraine. Each initiative has a designated Canadian partner working with its counterpart in Ukraine. The six joint initiatives are summarized below.

1) State Customs Service Capability

This project is to provide assistance to improve and maintain the flow of goods across borders by enhancing the categorization of goods and the application of appropriate duties. The Canadian

partner is the Canadian Border Services Agency.

2) De-Centralized Management of Skills Training

This project is designed to help Regional Administration and Vocational Schools in Ukraine develop and implement job training designed to meet the changing needs of small and medium-sized enterprises (SMEs). It will be delivered at the college level with the support of the Ministry of Labour and Ministry of Education in Ukraine. Canadian partners include: The Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology and the Association of Canadian Community Colleges.

3) Support for Economic Growth and Development of Local Municipalities

The focus of this project is the achievement of practical improvements in municipal economic planning and delivery of services that support economic development in ten cities in the Lviv and Dnipropetrovsk regions of Ukraine. The Canadian partner is an NGO, the Federation of Canadian Municipalities.

4) Improving Regional Economic Development Planning

The partners in this project are mainly focused on using evidence-based analytic planning tools to better inform the economic planning process in selected regions and municipalities of Ukraine. The Canadian partner is the Conference Board of Canada.

5) Extension of Regional Governance and Development

The goal of this project is to help Ukraine implement and successfully pilot a regional strategic planning model that could be expanded to the national level. From its side, the Ukrainian government is to implement training programs and policies to assist and promote regional development. The Canadian partner here is the Canadian Urban Institute, an NGO.

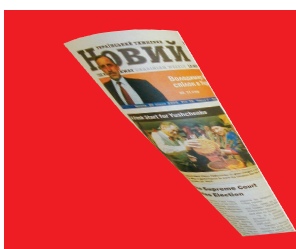
6) Juvenile Justice Reform

The aim of this project is to identify the key institutions needed to deliver a Juvenile Justice System supported by a national legislative and policy framework, including training for judges and other staff in the Juvenile Justice system. The Canadian partner is Agriteen Canada.

Trottier concluded his remarks by saying that the total commitment from Canada for all these projects was in the range of \$40 million, but that the real significance here was in the readiness of Canada and Ukraine to cooperate in attempts to improve conditions in Ukraine.

In appreciation, CUCC President Zenon Potichny thanked Bernard Trottier, noting that the Member of Parliament and CUCC are located in the same riding, and expressed his desire for Mr. Trottier to be the channel and the bridge of cooperation between the federal government and the CUCC. Further, he said that Ukraine and Canada are considered close partners in political and business issues, and that it is important for both countries to secure a free trade agreement. This will increase trade and direct investment in the two countries.

During question period, Potichny reminded the audience that the CUCC has already held preliminary talks with the Canadian International Development Agency (CIDA) about partnering with them and the Canadian Urban Institute to initiate a small and medium enterprise development project in Ukraine. MP Trottier endorsed this idea, adding that the creativity, energy and initiative that he sees in this room were positive indications, and that these types of new initiatives and partnerships were quite feasible in the future. In closing, Trottier wished the CUCC and its members continued success in further developing progressive and positive relationships between Canada and Ukraine.



To subscribe,
call 416-960-3424

Канадський меценат в Острозькій Академії

Ліна Тимошук

Чергова зустріч з гостем Національного Університету "Острозька Академія". Проте ця зовсім не така, як всі інші, – особлива. На гостину до альма-матер приїхав палкий патріот України, її вірний син, при цьому вже понад 60 років як громадянин Канади, благодійник Ераст Гуцуляк. Після того, як вперше у 90-х роках панові Гуцуляку випала нагода побувати у волинському храмі науки, він при змозі відвідує Острозьку Академію. Та приїздить сюди не задля брудних політичних балачок, пустих обіцянок, не

для піару, а для щирої бесіди з українською інтелектуальною молоддю і, головне, щоб допомогти. Цього разу меценат прибув також не з порожніми руками. Вже втретє Ераст Гуцуляк робить чималий внесок у будівництво гуманітарного корпусу Острозької Академії.

Згідно з попередніми планами споруда має стати найвищою в Острозі та його околицях. Миська вежа матиме не лише практичне застосування – слугуватиме для навчальної та науково-дослідної діяльності, а й стане архітектурною окрасою міста. За словами ректора Національного Університету

"Острозька Академія" д-ра Ігоря Пасічника, тепер увазі екскурсантів міста невдовзі можна буде представити не лише такі визначні архітектурні пам'ятки Острога, як, наприклад, замок чи вежу, а й сучасний корпус. На даху споруди обладнають оглядовий майданчик, з якого можна буде побачити панораму міста і навколишні населені пункти, приміром, Шепетівку, Нетішин. Думкою про новий корпус, будівництво якого ведеться вже тривалий час, живуть ректор, всі викладачі та спудеї Академії. На жаль, у казні України, як завжди, не стає на це коштів. Корпус імені Ярмили та Ераста Гуцуляків названо на честь благодійника та його дружини, без яких це будівництво так би й залишилося невітленим задумом. Меценат Ераст Гуцуляк чудово розуміє, що інвестування освітянської сфери неодмінно стане запорукою мудрої нації та розвинутої держави в майбутньому.

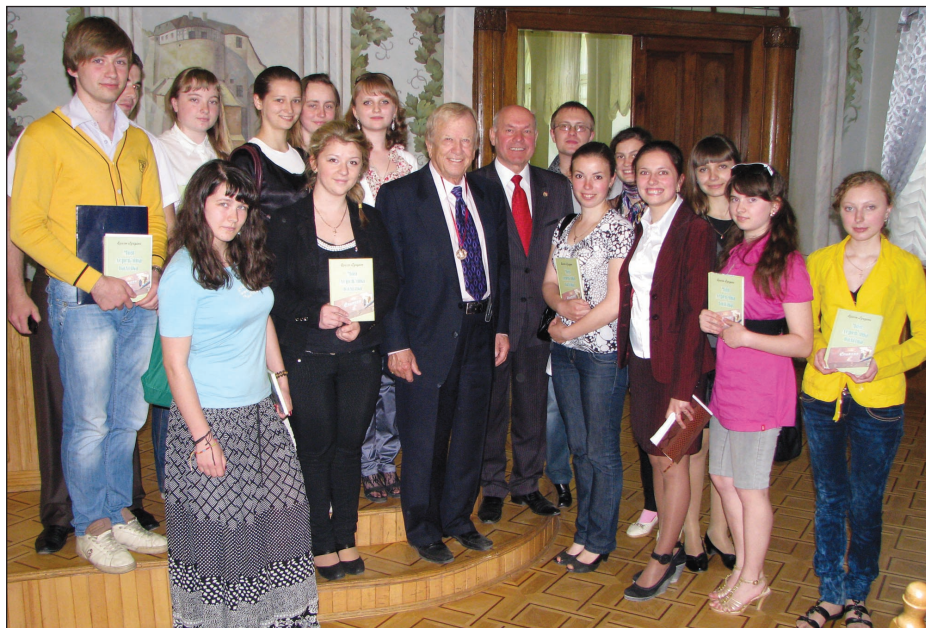


– Аліса Гордійчук

Зліва направо: меценат Ераст Гуцуляк та ректор Академії д-р Ігор Пасічник на будівництві нового корпусу гуманітарного факультету. Вежа імені Ярмили та Ераста Гуцуляків

Окрім Острозької Академії, пан Гуцуляк також фінансує Рівненську гімназію № 1, в якій свого часу промайнули його шкільні роки. Звідти малим хлоп'ям він пішов у світ. Потрапивши у післявоєнні

Продовження на стор. 13



– Катерина Царіцина

Посередині – меценат Ераст Гуцуляк та ректор Острозької Академії д-р Ігор Пасічник зі студентами



Prestigious Commercial Condominiums at 1388 Don Mills Road...

... is located within the heart of Canada's wealthiest neighborhoods, including the Bridle Path/Post Road, Bayview Village and York Mills.

Whether you are a retailer, restaurateur, personal service provider, doctor, dentist ... this location has it all; high income, diverse ethnicity, remarkable exposure and accessibility!

The Diamond has it all!

An Exclusive and Unmatched Investment
Please join us for the launch of "The Diamond @ Don Mills"

Date: Saturday, June 18, 2011
Time: 12 noon - 5 p.m.
Venue: Linda Restaurant - Shops at Don Mills
11 Karl Fraser Road (Don Mills & Lawrence)
Valet parking is available.

Developer: **PARALLAX INVESTMENT CORPORATION**
"THE BENCHMARK OF SUCCESS"

RSVP: Angela Gamalevych / info@diamondatdonmills.com
905.883.8300 ext.3045
An Exclusive and Unmatched Investment

Agent: **Century 21**
HERITAGE GROUP LTD.
Broker/Realtor



For details, please visit our website
www.diamondatdonmills.com





Емський указ: минуло 135 років – загроза залишилась

Манул

Так званий “Емський указ” (Емський акт) – розпорядження російського імператора Олександра Другого, яке 18 травня 1876 р. (30 травня за н. ст.) було ним підписано в курортному німецькому місті Емс.

Російський імператор по дорозі з Санкт-Петербурга спочатку заїхав у Берлін, де відвідав свого рідного дядька Вільгельма Першого, і потім, віддавши шану кайзерові, поїхав в Емс. На курорті Олександр Другий перебував разом зі своєю коханкою княжною Довгорукою і позашлюбним сином Гого (імператриця залишалася в Санкт-Петербурзі), у перервах між лікувальними процедурами і розвагами він займався і “державними справами”. Однією з таких “справ” було підписання Емського акту, який російський імператор видав відповідно до висновків т. зв. “Особого совещання по пресеченню українофільської пропаганди”.

В роботі “Особого совещання” (знайома назва з часів репресій більшовицького режиму, чи не так?) брали участь міністр внутрішніх справ, міністр освіти Російської імперії, обер-прокурор Синоду та начальник III відділення “Власної його Імператорської величності канцелярії” (органу політичного розшуку і слідства, створеного 1826 року імператором Миколою Першим); спрямованість його діяльності була однозначною – боротьба проти будь-яких проявів українського національно-культурного руху.

Указ став програмним документом для міністерств внутрішніх справ, народної освіти, III відділення імператорської канцелярії у подальшому придушенні української мови на всій території Російської імперії: як вказують дореволюційні статистичні дані, носіями української мови (чи як її називали імперські можновладці – “малорусского наречія”) в Російській імперії була значна частина жителів Київської, Полтавської, Чернігівської, Волинської, Подільської, Харківської, Херсонської, Катеринославської, Седлецької, Гродненської губерній, Південно-Усурійського краю, Холмської Русі, Кубанської області, пониззя Облaсті Війська Донського (від Новочеркаська до Таганрога включно), Хотинського повіту Бессарабії, 13% населення Астраханської губернії, 7-10% населення Саратовської, Оренбурзької губерній; згідно зі статистикою, окремі поселення з переважною більшістю українців були в Сибіру і Середній Азії.

Підставою для роботи “Особого совещання” стала доповідна записка голови Київської археографічної комісії Михайла Юзефовича “О так называемом украинофильском

движении”, який теж брав участь в “Особом совещанні”. Указом заборонялось ввозити з-за кордону будь-які книги українською мовою, видавати українською мовою оригінальні твори і робити переклади з чужих мов – за винятком історичних пам’яток та художньої літератури (з обов’язковим збереженням російської орфографії).

Твори Тараса Шевченка були заборонені. Російський письменник Антон Чехов, який за походженням був українцем, прекрасно володів українською мовою, свою любов до України відобразив у цілому ряді геніальних творів, зокрема повісті “Степ”, зумів придбати двотомний “Кобзар” лише під час перебування у Львові, коли 1894 р. їхав за кордон в Європу, про що повідомив у листі до своєї знайомої з Сумщини Наталії Михайлівни Лінтварьової. Указом було заборонено сценічні вистави, тексти для нот і публічні читання українською мовою, викладання української мови в закладах освіти. Львівській газеті “Слово”, як лояльній до політики царя, передбачалося надання матеріально-фінансової підтримки. За “шкідливий вплив і залучення до редакції неблагонадійних авторів” розпорядженням Михайла Юзефовича від 1 (13) червня 1876 р. припинялося видання газети “Київській ТелеграфЪ”, на невизначений час закривалося Київське відділення Російського географічного товариства.

Місцевій адміністрації наказувалося вилучити з бібліотек книги українською мовою, попечителі навчальних округів – Харківського, Київського і Одеського – зобов’язані були подати списки викладачів з позначкою про їхню благонадійність щодо “українофільських тенденцій” (за найменших сумнівів вони мали бути замінені вихідцями з великоросійських губерній).

Рекомендувалося в подальшому у ці навчальні округи призначати переважно викладачів Санкт-Петербурзького, Казанського і Оренбурзького округів.

Як “невиправні” та небезпечні агітатори “з краю” мали бути вислані під таємний нагляд і з заборонаю в’їзду у південні губернії Російської імперії і столицю Михайло Драгоманов, а також Павло Чубинський, автор тексту “Ще не вмерла Україна”.

Варто навести далеко не повний перелік актів, якими утискувалась чи заборонялась українська мова в Російській імперії та на інших територіях, де проживали українці:

1622 – наказ царя Михайла з подання московського патріарха Філарета спалити в державі всі примірники надрукованого в Україні “Учительного Євангелія” К. Ставровцевого;

1696 – ухвала польського сейму

про запровадження польської мови в судах і установах Правобережної України;

1690 – засудження й анафема Собору РПЦ на “кієвські новія книги” П. Могили, К. Ставровцевого, С. Полоцького, Л. Барановича, А. Радзивиловського та інших;

1720 – указ Петра I про заборону книгодрукування українською мовою і вилучення українських текстів з церковних книг;

1729 – наказ Петра III переписати з української мови російською усі державні постанови і розпорядження;

1753 – указ Катерини II про заборону викладати українською мовою в Києво-Могилянській Академії;

1769 – заборона Синоду РПЦ друкувати та використовувати український буквар;

1775 – зруйнування Запорізької Січі та закриття українських шкіл при полкових козацьких канцеляріях;

1789 – розпорядження Едукаційної комісії польського сейму про закриття всіх українських шкіл;

1808 – закриття “Студіум рутенум” – українського відділення Львівського Університету;

1817 – запровадження польської мови в усіх народних школах Західної України;

1832 – реорганізація освіти на Правобережній Україні на загальноімперських засадах з переведенням на російську мову навчання;

1847 – розгром Кирило-Мефодієвського Товариства й посилення жорстокого переслідування української мови та культури, заборона творів Шевченка, Куліша, Костомарова та інших;

1859 – міністерством віросповідань та наук Австро-Угорщини у Східній Галичині та Буковині українську азбуку замінено латинською;

1862 – закриття безоплатних недільних українських шкіл для дорослих;

1863 – Валуєвський циркуляр про заборону давати цензурний дозвіл на друкування україномовної духовної і популярної освітньої літератури (“ніякої окремої малоросійської мови не було і бути не може”);

1864 – прийняття Статуту про початкову школу, за яким навчання має проводитись лише російською мовою;

1869 – запровадження польської мови в якості офіційної мови освіти й адміністрації Східної Галичини;

1870 – роз’яснення міністра освіти Росії Д. Толстого про те, що “кінцевою метою освіти всіх іногородців незаперечно повинно бути обрусіння”;

1876 – Емський указ Олександра II про заборону друкування та ввозу з-за кордону будь-якої україномовної літератури, а також про заборону українських сценічних вистав і друкування українських текстів під нотами, тобто народних пісень;

1881 – заборона викладання у народних школах та виголошення церковних проповідей українською мовою;

1884 – заборона Олександром III українських театральних вистав у всіх малоросійських губерніях;

1888 – указ Олександра III про заборону вживання української мови в офіційних установах і хрещення українськими іменами;

1892 – заборона перекладати книжки з російської мови українською;

1895 – заборона Головного управління у справах друку видавати українські книжки для дітей;

1908 – чотирма роками після визнання Російською академією наук української мови мовою Сенат оголошує україномовну культурну й освітню діяльність шкідливою для імперії;

1910 – закриття за наказом уряду Столипіна всіх українських культурних товариств, видавництв, заборона читання лекцій українською мовою, заборона створення будь-яких неросійських клубів;

1911 – постанова VII дворянського з’їзду в Москві про виключно російськомовну освіту й неприпустимість вживання інших мов у школах Росії;

1914 – заборона відзначати 100-літній ювілей Тараса Шевченка; указ Миколи II про скасування української преси;

1914, 1916 – кампанії русифікації на Західній Україні; заборона українського слова, освіти, Церкви.

Двадцять років тому очільники українського національно-визвольного руху заявляли: “Буде держава – буде і мова”. З цієї тезою важко сперечатися, адже зрозуміло, що мова об’єднує народ, що мова робить населення нацією, а територію – державою, адже ми знаємо, що кожна з країн, яка здобувала чи отримувала свою незалежність, у свій час (XIX-XX сторіччя) першочерговим завданням у побудові незалежної держави ставила розвиток і утвердження мови: згадаймо Італію, Грецію, Чехію, Словаччину, Польщу, Болгарію, Угорщину, балканські країни, Румунію, Ізраїль і ще десятки й десятки сьогоднішніх успішних держав.

Минуло майже двадцять років, здається, ми маємо незалежну Українську державу, Конституцію, в якій записано, що державною мовою в Україні є українська мова. У той же час постає питання: а чи задоволені ми сьогодні станом української мови в незалежній Україні, чи варто вже вголос сказати, що на 20-му році нашої Незалежності процеси витіснення, нищення, утиску (“не кийком – так дрючком”) української мови набули такого характеру, що якщо не вжити термінових кардинальних заходів, то через 2-3 роки вони можуть набути незворотного характеру?

“Kick Off” Євро 2012

Свято єднання: двох громад, спорту і співу

Нещодавно в Торонто відбувся цікавий захід під назвою “Початок Євро 2012” під патронатом Генерального Консульства України та Генерального Консульства Польщі, присвячений майбутньому престижному Чемпіонату Європи з футболу, який має бути проведений на стадіонах України і Польщі. Вдень 30 квітня змогли помірятися силами українські та польські команди на футбольному полі Bronte Park. А ввечері у Польському культурному центрі імені Івана Павла II в Міссіссасзі відбулася святкова імпреза, на яку прибули українські та польські дипломати, зокрема з української сторони надзвичайний і повноважний посол України в Канаді Ігор Остах та генеральний консул України в Торонто Олександр

української та польської напередодні Чемпіонату Європи з футболу, підготовка до якого йде повним ходом. На святковому бенкеті професійно виступив мішаний хор УМА у складі чоловічого хору “Оріон” і жіночого хору “Левада” під вмілим керівництвом маестро Ігоря Магеги – чудового музичного і хорового спеціаліста, енергійного організатора, який зумів створити не один хор як в Україні, так і в Канаді. Під час святкування хори “Оріон” і “Левада” виконали українську народну жартівливу пісню “На вулиці музиченька грає” (обр. А. Пашкевича). Чудово лунали солов’їні голоси солісток Марії Клімас і Марії Судак. Слухачі також прекрасно сприйняли пісню “Квітує Торонто” (слова Михайла Кота, музика Ігоря



Зліва направо: ведуча вечора Ореста Баб'юк, спонсор Стефан Мерена, співвласник компанії Cravan Logistics, Ричард Слізінський, президент футбольного клубу Visla Burlington



Хори “Оріон” і “Левада”

Данилейко. Також були присутні гості з України: тренер Ігор Яворський, адміністратор футбольного клубу зі Львова Анатолій Цебрій. А з польської сторони завітали в Торонто працівники Генерального Консульства, голова федерації футболу Ішегош Лято та тренер національної команди Францішек Жмуда.

Це було велике свято єднання двох великих громад Канади –

Магеги). Це оригінальна композиція маестро Ігоря Магеги, яка була вперше виконана на цьому вечорі і викликала бурхливі оплески. Музичний супровід дуже професійно здійснив талановитий музикант Михайло Романюк.

Відрядно, що на святі єднання двох громад успішно поєдналися спорт і музика, тому що достойні гості мали нагоду насолоджуватися чудовими музичними творами хорів

УМА “Оріон” і “Левада”.

Варто відзначити, що ці мистецькі колективи плекають творчу ідею і постійно перебувають у творчому пошуку. Вже понад 25 років мішаний хор УМА робить колосальну амбасадорську працю і своїм хоровим співом вносить цінний вклад у світову скарбницю хорового мистецтва. Ще у 1985 р. хори УМА “Оріон” і “Левада” під керівництвом видатного маестро Василя Кардаса засяяли яскравими

зірками на небосхилі мистецького життя численної української громади Торонто. Вони здобули визнання музикологів і любителів хорового мистецтва, успішно виступали на теренах Канади, США та України, пропагуючи їх кредо “Бог і Україна”. Головною ідейною основою цих творчих колективів є праця на християнсько-національних принципах без огляду на релігійні чи ідеологічні розбіжності. Тож бажаємо їм багато успіхів та наснаги й натхнення до подальшого мистецького зростання. Нехай Бог благословить їх мистецьку працю на многії і благії літа! А всім спортивним командам, які братимуть участь у Чемпіонаті Європи з футболу 2012 на стадіонах України і Польщі, бажаємо, щоб їх зусилля увінчалися успіхами і щоб вони залишилися у вболівальницьких серцях на многії і благії літа!

Присутній В. А.

“Чи Ви готові до бою?” Українська настільна гра “За Волю!”

Оксана Закидальська

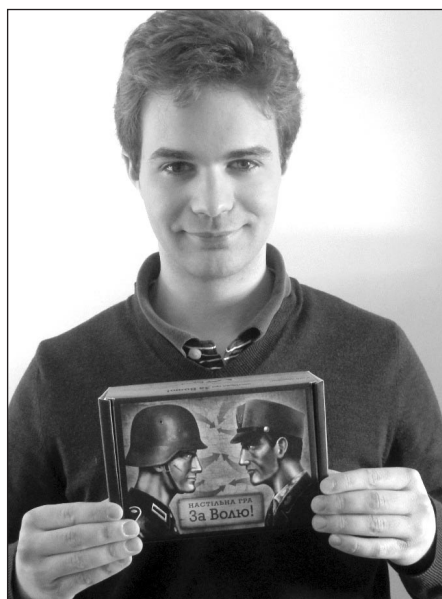
Готуетесь на табір чи на вакації? Візьміть зі собою цікаву гру. “За Волю!” – це нова настільна гра стратегії для двох гравців, яку створив Андрій Водославський з Торонто. Тема гри – конфлікт між Українською Повстанською Армією (УПА) і німецьким військом “Вермахт” під час Другої світової війни.

Кожний з учасників гри вибирає одну сторону в конфлікті, а ціль кожної сторони – перемога над своїм противником. Німецькі війська стараються оточити і знищити українських партизанів танками і літаками, а УПА – рейдами й

саботажем – намагається стримати ворога, щоб завойовники не знищили Батьківщини. Спочатку гри кожний учасник дістає колоду, кожна карта якої дозволяє специфічні операції – поміч у нападі на противника або оборону себе проти наступів.

Хоча події, особи та військові відділи, які беруть участь у боях, не точно історичні, є досить складності в можливих операціях, щоб забезпечити, що кожна гра буде мати різні можливі розв’язки на дану ситуацію. Вибір розв’язки надає грі її стратегічний компонент. Гру можна грати багато разів, і кожна буде інакшою.

Правила гри, як і тексти на картах, що пояснюють операції, які



Андрій Водославський

можна нею робити, – українською мовою. Зате на інтернетному сайті гри, адреса якої www.paintedfoxproductions.com, подаються правила гри також англійською мовою. На сайті

також можна знайти навчальне відео в українській мові, яке показує і пояснює правила гри.

Ідея гри “За Волю!” зродилася на пластовому таборі у 2004 році як заняття для дітей на дощові дні. Позитивний відгук від дітей, батьків і ровесників-виховників заохотив Андрія попрацювати над грою і видати її на професійному рівні. У Львові замовлено ілюстрації, і гру професійно видрукувано минулого року.

Одна гра триває 30 хвилин, і вона рекомендована для осіб 12+ років. У коробці гри є 126 ілюстрованих карток і правила гри. Гру “За Волю!” можна купити в Канаді і Америці за \$30 (кан.), з додатком кошту пересилки, через вебсайт www.paintedfoxproductions.com. Гру також можна придбати у крамницях: Українській книгарні (Едмонтон), Кути Ума (Торонто), Українській книгарні “Буква” (Торонто) і в корпорації “Свшан”.

Світовий рекорд із продажу українського мистецтва

У Нью-Йорку на аукціоні Phillips de Pury & Co встановлено світовий ціновий рекорд для українського мистецтва.

Картина Анатолія Криволапа "Степ" продана за \$98,500 і увійшла до топ-20 із 305 лотів, представлених на Денних торгах Phillips de Pury & Co в Нью-Йорку, поряд з роботами таких художників, як Вік Муніс, Енді Ворхол, Річард Принс, Фред Томаселлі, Уго Рондінон та інших.

Таким чином, Анатолій Криволап побив рекорд українського художника Олександра Ройтбурда – у 2009 році його картина "Процавай, Караваджо!" була продана на лондонському аукціоні за \$97,000, що побило ціновий рекорд для робіт сучасних українських художників.

Як повідомлялося раніше, картина "Степ" Криволапа спочатку оцінювалася у \$30,000-\$40,000.

Крім Криволапа, на денних торгах, які відбулися 13 травня, були також продані роботи українських художників Олега Тістола, Вінні Реунова та Ігоря Гусева.

Картина "Море" Олега Тістола на торгах Phillips de Pury & Co продана за \$28,750.



Картина Анатолія Криволапа "Степ"

Робота одеського художника Ігоря Гусева "Борат-Казахстан Байконур", що зображає іронічний портрет одіозного персонажа Саші Барона-Коена у скафандрі радянського космонавта, продана за \$18,750.

Картина "Press-Realise" Вінні Реунова із серії "Culture Recycle" пішла за \$17,500.

В ART-AGENT UKR Gallery стверджують, що травневі торги Phillips de Pury & Co 2011 стали проривом українського мистецтва на американський арт-ринок, оскільки цього разу роботи українських художників були вперше заявлені на основних сезонних торгах американського представництва одного з найпрестижніших аукціонних будинків.

Недосліджені піраміди

17 нових пірамід виявили вчені в Єгипті за допомогою інфрачервоної зйомки з космосу. Завдяки цим технологіям також відшукано більше тисячі гробниць і три тисячі давніх поселень.

Інфрачервону зйомку проводив

спутник з висоти 700 км. Вона відзначається тим, що дозволяє ідентифікувати об'єкти, приховані під землею. Супутникові камери настільки потужні, що можуть ідентифікувати на земній поверхні об'єкти діаметром менше метра.

Капелюшок принцеси Беатріс на аукціоні

Запропонована ціна виставленого на аукціон головного убору принцеси Йоркської Беатріс перевищила 18 тисяч фунтів стерлінгів.

Екстравагантний капелюшок, в якому принцеса з'явилася на весіллі принца Вільяма і Кейт Міддлтон, став в інтернеті однією з

найбільш обговорюваних тем.

Критики порівнювали

капелюшок Беатріс з печеним кренделем, переносним контейнером для кішки і покривом від унітазу.

Кошти, виручені від його продажу, підуть на

благодійність.



Кишкова інфекція гуляє по Європі

За даними Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ), штам ентерогеморрагічної кишкової палички (ЕНЕС, ЕГКП), що викликав епідемію в Європі, не був відомий раніше.

Як показали лабораторні дослідження антигенів бактерії, вона є штамом O104: H4, який раніше не ставав причиною захворювання людей. Попередні результати секвенування бактеріальної ДНК свідчать про те, що цей штам раніше не виявлявся при аналізах і є мутантом, який містить гени двох різних типів кишкової палички.

За словами експерта ВООЗ з безпеки харчових продуктів Гільде Круз (Hilde Kruse), новий штам ЕГКП має "низку характеристик, які підвищують вірулентність і продукцію токсинів". Згідно з епідеміологічними спостереженнями, зараження кишковою паличкою O104: H4 часто ускладнюється

гемолітико-уремічним синдромом (ГУС), який загрожує гострою нирковою недостатністю, ураженням центральної нервової системи і становить загрозу для життя.

До теперішнього часу епідемія викликані ЕГКП інфекції, яка почалася на півночі Німеччини, вразила більше 1,5 тисячі осіб, 17 з яких померли. Майже у 500 осіб, які заразилися, розвинувся ГУС. Випадки захворювання, завезені з Німеччини, зареєстровані у Швеції, Данії, Голландії та Великобританії; їхня кількість продовжує збільшуватися.

Джерело інфекції поки що залишається невстановленим. Повідомлялося, що кишкова паличка виявлена на імпортованих з Іспанії огірках, проте лабораторні аналізи показали, що це інший штам. Тим не менше, багато країн, включаючи РФ, призупинили ввезення овочів із країн Євросоюзу.

Канадський меценат...

Закінчення зі стор. 9

часи в заокеанську Канаду та маючи при собі лише дерев'яну валізку і подаровані п'ять доларів у кишені, пан Ераст спромігся у 35 років стати мільйонером і по-справжньому успішною людиною.

Однак у своєму житті пан Гуцуляк дбає не лише про матеріальні, а й про духовні цінності. Тому, окрім коштів, він залишив студентам мудрі настанови, чи радше, як назвав їх меценат, заповіт молодому поколінню. Першою порадою студентам було ніколи не цуратись науки. "У житті можна втратити все, лише знання – єдина власність, на яку ніхто не посягне і не зможе відібрати у людини", – вважає Ераст Гуцуляк. Канадський українець завжди з великою повагою ставиться до цілеспрямованих людей. Тому порадив спудеям визначитися з метою свого життя і, попри будь-які перешкоди, впевнено простувати до своїх цілей. Адже людина без мети, як пустоцвіт, який ніколи не принесе плодів ні собі, ні людям. Третім, та не менш важливим пунктом заповіту, вважає працювати не тільки на себе. Як зазначає Ераст Гуцуляк, він завжди виділяв чималі суми на допомогу українським організаціям в Україні та Канаді. Як не дивно, згодом його меценатські внески поверталися сторицею.

Життєве кредо пана Гуцуляка – "Любити родину!". Саме ця любов стала його сенсом життя і постійно дарує наснагу та невичерпний ентузіазм. Під словом "родина" він розуміє сім'ю, Батьківщину і все, що є найдорожчим та найріднішим для людини. Любити родину закликав він

і спудеїв Острозької Академії. І йому було надзвичайно приємно побачити в очах кожного студента іскру патріотизму. Така сама й досі палає в його серці. Ераст Гуцуляк завжди говорить: "Україна – моя мати, а Канада – моя дружина". Справжню синівську любов він неодноразово довів своїм благодійництвом. Пан Гуцуляк – один із небагатьох людей, які ще не дозволяють меценатству в Україні стати лише історичним терміном. Сьогодні з'явилися спонсори, які дають певні кошти у межах піар-технологій. Він же жертвує гроші, не очікуючи нічого натомість. Однак сподівається, що їх використають на благо України. Ераст Гуцуляк щиро вірить, що нашій державі бути успішною, процвітаючою та можливою. І цю свою віру вселяє і в кожного з нас.

Зустріч з паном Гуцуляком пройшла доволі невимушено. Меценат розповів історію свого життя, поділився зі студентами секретами успіху. Опісля обговорювали його книгу "Моя дерев'яна валізка. Спомини". Дехто зі студентів отримав її в подарунок з пам'ятним підписом благодійника. На завершення ректор Острозької Академії д-р Ігор Пасічник вручив Ерастові Гуцуляку золоту медаль Князя Василя-Костянтина Острозького за значний внесок у розвиток національної освіти, культури і духовності. Ця відзнака вважається найвищою нагородою Національного Університету "Острозька Академія". Студенти, у свою чергу, висловили вдячність меценатові та сподівання, що незабаром навчатимуться в корпусі, спорудженому коштом Ераста Гуцуляка.